

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 63 (1976)  
**Heft:** 3: Zug und Flug = Train et vol

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Laufende Wettbewerbe

| Veranstalter                      | Objekte              | Teilnahmeberechtigt  | Termin        | Siehe werk |
|-----------------------------------|----------------------|--|---------------|------------|
| SBB, PTT, Kanton und Stadt Luzern | Bahnhofgebiet Luzern | Alle Fachleute schweizerischer Nationalität sowie ausländische Fachleute, welche seit dem 1. Januar 1972 in der Schweiz ständigen Wohn- oder Geschäftssitz haben | 2. April 1976 | Juli 1975  |

## Veranstaltungen

### Veranstaltungen des Internationalen Design Zentrum IDZ, Berlin

18.3.–27.5.1976: *Kontinuität von Leben und Werk, Arbeiten des Designers Ettore Sottsass jun. von 1955–1975*. Ausstellung mit audiovisuellem Programm; gemeinsame Produktion des IDZ-Berlin, des Centre de Création Industrielle, Paris, und der Firma Ing. Olivetti & Co., Mailand.  
18.3.1976: *Zur Situation des italieni-*

*schen Designs*. Veranstaltung mit Ettore Sottsass jun. und Renzo Zorzi, Olivetti, Mailand.

31.5.–5.6.1976: *Multiserva '76, Berlin*. Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung und Catering; *audiovisuelle Sonderschau des IDZ*, in Zusammenarbeit mit der Ausstellungs-Messe-Kongress-GmbH, Berlin (Thema wird noch bekanntgegeben).

8.6.–12.6.1976: *25. Deutscher Kongress für ärztliche Fortbildung*. Internationale pharmazeutische und medizi-

nisch-technische Ausstellung-*audiovisuelle Sonderschau des IDZ*, in Zusammenarbeit mit der Ausstellungs-Messe-Kongress-GmbH, Berlin (Thema wird noch bekanntgegeben).  
17.6.–26.9.1976: *Gestaltung von Kindertagesstätten – Schonraum oder Lebensraum*. Ausstellung mit audiovisuellen Darstellungen und Seminaren zum Thema.

18.9.–26.9.1976: *Deutsche Industrieausstellung Berlin 1976*. Kongress und Fachausstellung Energie Berlin 1976;

*Sonderschau des IDZ: «Recycling»*, mit audiovisuellem Programm; *Diskussionsveranstaltungen zum Thema «Recycling»*.

Anfang Oktober 1976: *4. Symposium des IDZ Berlin*. (Thema wird noch bekanntgegeben.)

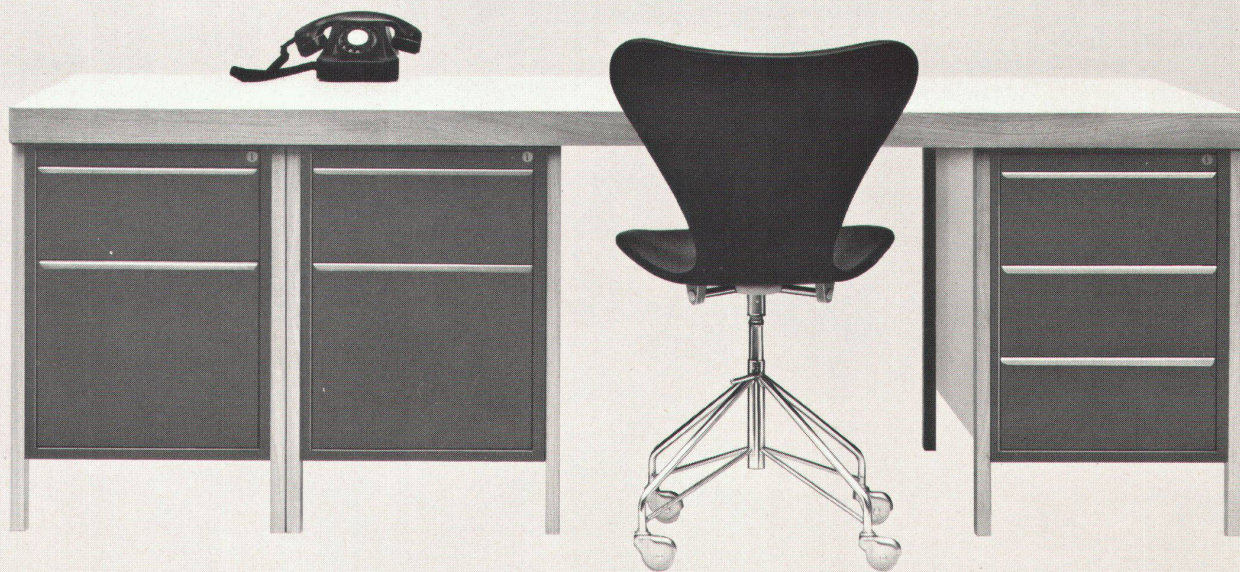
Mitte November 1976 bis Januar 1977: *Bundespreis «Gute Form» 1976*. Ausstellung zum Thema «Mobiler Arbeitsplatz».

**Oswald zeigt:**

den Korpus zum Arbeitstisch  
den Korpus mit Vollauszügen  
den Korpus für die Registratur  
den Korpus für die kleine Kasse  
den Korpus der abschliessbar ist  
den Stahlkorpus

Der Stahlkorpus mit seinem Fussgestell  
aus naturfarbenem Eichenholz passt  
in unser Normprogramm

Ph. Oswald  
Schreinerei und Innenausbau AG  
8154 Oberglatt ZH  
Telefon 01/850 11 58

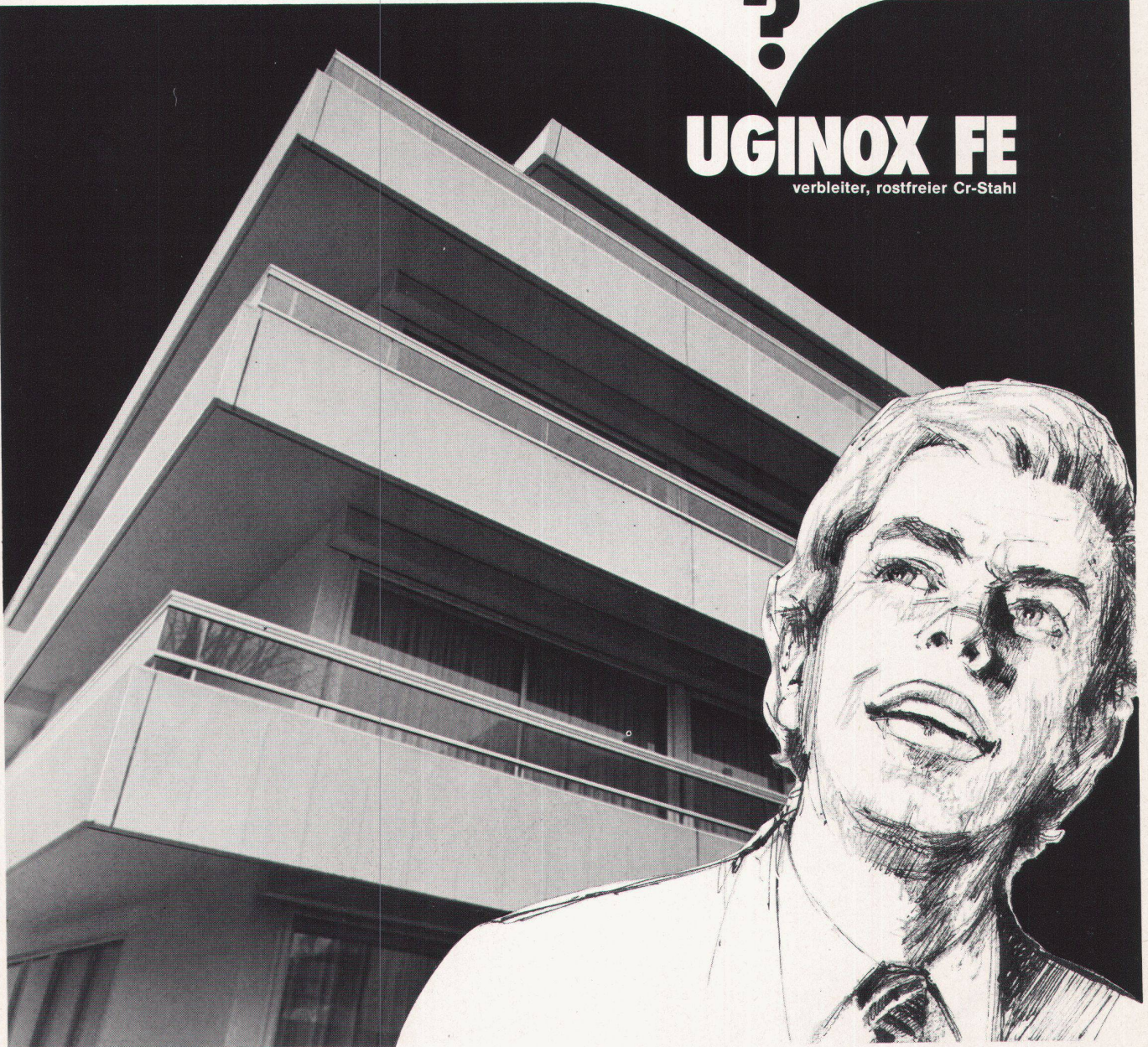




# Was gibt es Neues auf dem Dach

?

**UGINOX FE**  
verbleiter, rostfreier Cr-Stahl



Ob es sich um Neubauten oder  
Renovationen handelt,  
UGINOX FE ist die Lösung  
Ihrer Bedachungsprobleme  
in wirtschaftlicher und  
ästhetischer Hinsicht

- mattes Aussehen, nicht glänzend  
und auf Wunsch streichbar
- leichtes Löt- und Falzen
- aussergewöhnlich widerstandsfähig  
gegenüber atmosphärischen  
Einwirkungen

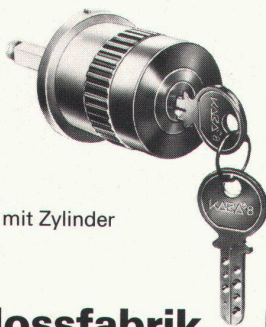
**UGINOX**

**UGINOX FE ist ein modernes und sicheres Bedachungsmaterial  
für Spenglerarbeiten.**

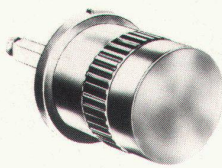
**UGINE-STAHL AG, Postfach, 8184 Bachenbülach/ZH, Tel. 01/96 89 47**



Die Zylinderolive die mühelos bedienbar ist – grundehrlich, einfach und modern.



No. 3415 mit Zylinder



No. 3416 ohne Zylinder

Für den formbewussten Innenarchitekten

Verkauf durch den Fachhandel.

**Schlossfabrik Heusser 4853 Murgenthal Telefon (063) 9 2121**



**VILLE DE GENÈVE  
SERVICE IMMOBILIER**

Résultats du concours de projets en vue de la réalisation de deux œuvres monumentales sur le nouveau quai-promenade du Seujet

Le jury, réuni les 28 et 29 janvier 1976, a rendu les décisions suivantes:

- attribution de trois prix même valeur et sans établir de classement entre les trois projets primés
- attribution de trois indemnités

**Projets primés** (cités dans l'ordre numérique correspondant à la réception des projets)

Projet No 21, **POSITIF/NÉGATIF**  
M. Edouard Delieutraz (Genève) Fr. 12 000.-

Projet No 34, **TENSIONS**  
Mme Florence Claude Vandenbeusch (Berne) (domiciliée à Genève) Fr. 12 000.-

Projet No 42, **LES BRAS DU VENT**  
M. Gonzalo Torres (Espagne) (domicilié à Genève) Fr. 12 000.-

**Projets indemnisés**

Projet No 25, **PROJECTION (O)**  
M. Roque Carmona (Espagne) (domicilié à Genève) Fr. 6000.-

Projet No 17, **TOCCATA ET FUGUE**  
M. Claude Sauthier (Genève) Fr. 4000.-

Projet No 4, **VAGUE** (hors-concours)  
M. Dominique Fontana (Genève) Fr. 4000.-

Le Conseiller administratif délégué: **Claude Ketterer**  
Président de la Commission du Fonds de décoration municipal

**KANTON AARGAU**

*Kuratorium für die Förderung  
des kulturellen Lebens*

**Förderungsbeiträge  
Werkbeiträge  
Werkjahre**

Aus dem Staatskredit für die Förderung des kulturellen Lebens können 1976 begabten Kunstschaffenden (z. B. Malern, Bildhauern, Musikern, Schriftstellern) wiederum finanzielle Mittel zur Verfügung gestellt werden.

Beitragsberechtigt sind Künstler, die im Aargau Wohnsitz haben bzw. längere Zeit hatten oder Aargauer Bürger sind.

*Interessenten sind gebeten, Anmeldeformulare und detaillierte Unterlagen beim Sekretariat des Kuratoriums, Vordere Vorstadt 16, 5001 Aarau (Telefon 064/227241) anzufordern, wo auch weitere Auskünfte eingeholt werden können.*

Die Anmeldefrist dauert bis 31. März 1976.

Aarau, den 31. Januar 1976

*Das Kuratorium*

**Das Neue.**

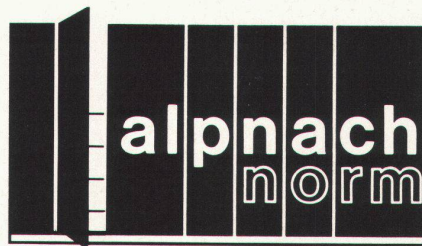
**Das neue stampfli Falttor.**

J. Stampfli AG  
Stahlbau, Metallbau,  
Gitterroste  
4553 Subingen  
Tel. 44 11 22/23

**Farbprospekt verlangen!**

Inserat ausschneiden, Firmenstempel darauf drücken, in Umschlag stecken und einsenden.

**Das Alpnach-Normschrank-System  
passt nicht nur in jeden Raum.  
Sondern auch in Ihr Konzept.**



Endlich Schränke für optimale **Raumnutzung**. Zentimetergenau! Der Wand entlang oder frei im Raum zeigen sich Alpnach-Schränke immer von ihren besten Seiten. Ausgewiesene Fachleute stehen in der ganzen Schweiz zu Ihrer Verfügung.

Möbelfabrik Alpnach AG, 6055 Alpnach-Dorf, Tel. 041/96 11 06



# Bewährtes ist sicher

Die arwa-therm Mischbatterie ist in doppeltem Sinne sicher. Einmal dank ihres Sicherheitsanschlages: er schützt Kinder und alte Menschen vor Verbrühungen.

Und einmal, weil man sich auf sie verlassen kann.

Sie hat sich tausend- und aber-tausendfach bewährt. Sie ist technisch ausgereift, geräuscharm, wassersparend und von unübertroffener Servicefreundlichkeit.

Und schön ist sie natürlich auch. In neuen Bädern ebenso wie in Alt- oder Umbauten.

**arwa-therm**  
**Die doppelt sichere Mischbatterie**



Die Badebatterie  
in neuer Form.

**arwa**

Armaturenfabrik Wallisellen AG  
Richtstrasse 2, 8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 31 77



# **BELINOX WASCHRINNEN aus unverwüstlichem Chromstahl..**



**Langlebig und  
wertbeständig,  
sicher im Betrieb  
und einfach  
zu montieren.**

**BELINOX**

Hersteller: BELINOX Loertscher AG, 5649 Stetten  
Tel. 056 96 18 21 / 96 23 43

Verkauf durch: Sanitär-Fachhandel



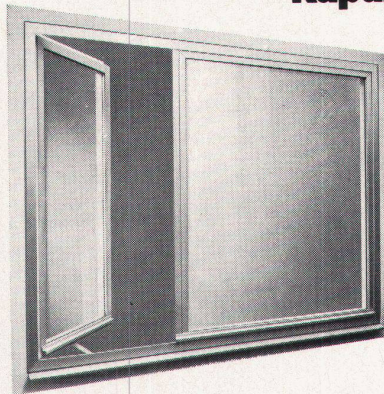
Die Geilinger-Gruppe:  
Vier Unternehmen,  
die sich mit Metallbau,  
Stahlbau und Feinisen-  
bau beschäftigen.  
Hier ein Produkt der  
Firma Geilinger AG,  
Metallbau, Winterthur.

## Das Holz-Metall-Fenster: Nicht teurer als das Holz-Fenster?

Auf den ersten Blick nimmt sich das Holz-Metall-Fenster neben dem traditionellen Holz-Fenster vergleichsweise teuer aus. Kalkuliert man aber den beim Holz-Fenster notwendigen 1. Anstrich (und die nach 5 bis 10 Jahren notwendige Erneuerung dieses Anstriches) ein, setzt man dann noch die beim Holz-Metall-Fenster günstigen Anschlagverhältnisse in Rechnung, so steht das wartungsfreie und wertbeständige Holz-Metall-Fenster mit einem Male plötzlich sehr viel besser da.

Wir meinen: Wem es mit dem wirtschaftlichen Bauen wirklich ernst ist, wird sich die Sache mit dem vielseitigen Holz-Metall-Fenster überlegen.

### Kapazität, mit der man rechnen kann.



Die wichtigsten Vorzüge in

Stichworten:

- geschweisste Metall-Rahmen
- imprägnierte Holzteile
- kräftige Beschläge

G 72.116

Weitere Informationen: Siehe  
die Schweiz. Bau-Dokumentation unter  
(31) 111-748 sowie unseren ausführ-  
lichen Spezial-Prospekt.

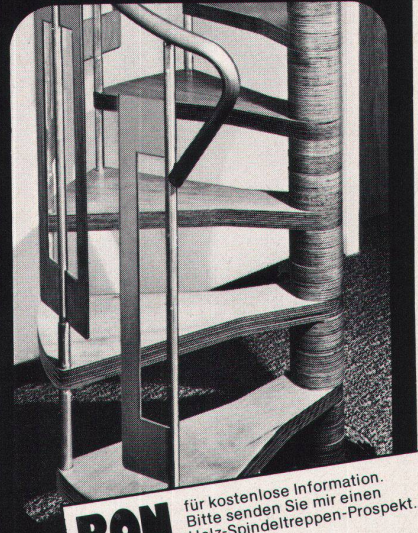
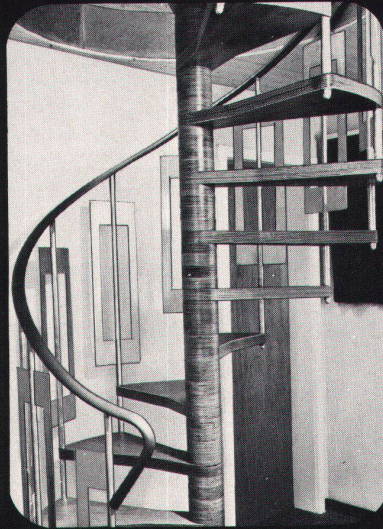
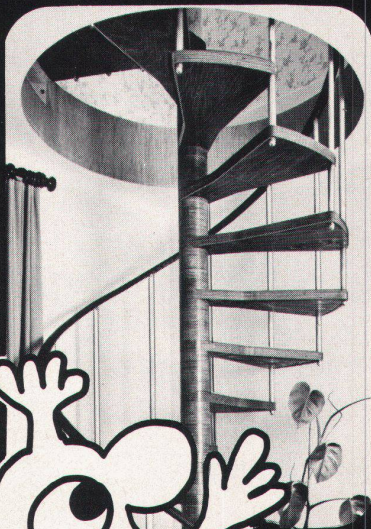
# GEILINGER

GEILINGER AG, METALLBAU, 8401 WINTERTHUR  
052 84 61 61

Egger

## Spindeltreppen aus Holz

Bestens geeignet für Wohnräume, Ateliers und Ladenlokale. Herstellbar in jedem Durchmesser und in jeder Höhe. Auf Wunsch auch mit Holzgeländer.



**Columbus Treppen AG**

Industriestrasse 9245 Oberbüren  
Tel. 073 51 37 55



**BON**

für kostenlose Information.  
Bitte senden Sie mir einen  
Holz-Spindeltreppen-Prospekt.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

12 g. sch



# Tuchs Schmid aktuell **Kittlose Industrieverglasung**



Kittlose Industrieverglasung von Tuchs Schmid als Shed- oder Satteloberlicht, Fassadenlichtband oder Vordach.

In einfacher oder Doppelverglasung mit allen gebräuchlichen Glasarten. Ausgereifte, unterhaltsfreie und wasserdichte Konstruktion, bewegliche Glasauflage (Dilatation), ausrüstbar mit standardisierten Lüftungsflügeln für Handbedienung oder mit elektrischem bzw. pneumatischem Antrieb. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

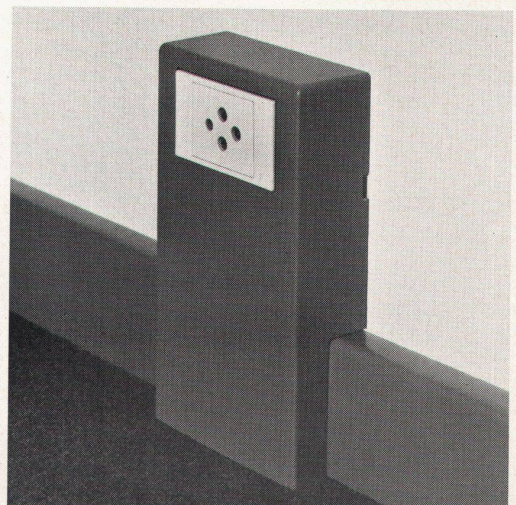
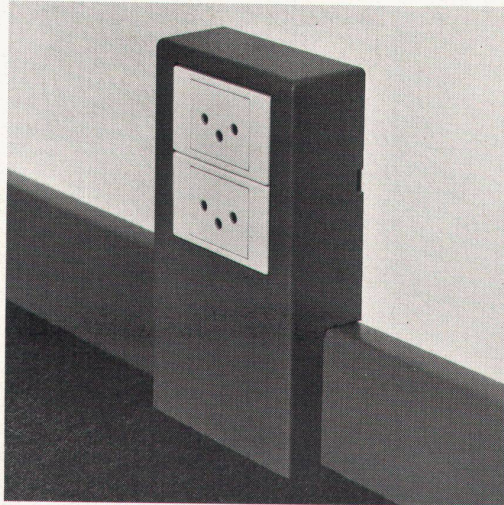


**Tuchs Schmid AG**  
**Stahlbau-Metallbau**  
 8500 Frauenfeld  
 Tel. 054 7 24 71

bKÖCH



*Feller*



Combisol-System  
für alle Installationen

Apparateaufsätze  
mit Starkstrom und  
T+T-Apparaten

## Combisol® – das System mit Zukunft

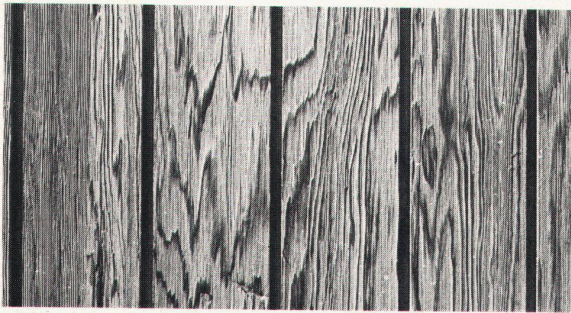
Combisol, das komplette Sockelleisten-Installationssystem für Starkstrom-, Schwachstrom- und Telephon-Installationen in Neubauten und bei Altbaurenovationen. Rationell, wirtschaftlich und kostensparend.

Combisol, für vorfabrizierte und konventionell erstellte Bauten.

Combisol, die Installation mit Woertz-Flachkabel und FLF-Apparaten.

Einfacher planen und schneller installieren mit Feller-Combisol.

**Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Telefon 01/725 65 65**



## **Dekorativ-Sperrholz**

wasser- und kochfest verleimt  
für Aussen- und Innenverwendung

**Douglas-Fir**

**Western-Red-Cedar**

12,7 mm/15,8 mm

244/275 x 122 cm

Nutenabstand 92 und 184 mm

**Rud. Haas-Suter, 4705 Walliswil** bei Wangen, (065) 71 13 42



# neu

exklusiv  
bei  
SIBIR  
das  
modernste  
Einbaumodell



EG 230 Liter



*electronic*

Die revolutionäre ELECTRONIC-Temperatur-Steuerung: Der ELECTRONIC-Thermostat des EG 230 misst direkt die Lufttemperatur und garantiert somit – auch bei unterschiedlicher Aussentemperatur – eine konstante Kühlraumtemperatur. Diese Direkt-ELECTRONIC-Steuerung verkürzt zudem die Abkühlungszeit für frisches Kühlgut.

✱\*\*\* (4 Sterne)-Gefrierfach. Die von der neuen DIN-Norm 8953 verlangte Gefrierleistung wird vom EG 230 Liter um das Doppelte übertroffen. In 24 Stunden können 3,2 kg Frischprodukte eingefroren werden.

# SIBIR



# Rolpac®

## Faltrolläden (+Patent angemeldet)

Der von Griesser Ende 1974 als Weltneuheit lancierte Leichtmetall-Faltrolläden ist die aufsehenerregendste Erfindung auf dem Gebiet des Rolladenbaus der letzten zwanzig Jahre. An der internationalen Baufachmesse BATIMAT 1975 in Paris wurde er für seinen Neuheitswert und seine wirtschaftliche Bedeutung mit dem 2. Hauptpreis, der Silbernen Pyramide, ausgezeichnet.



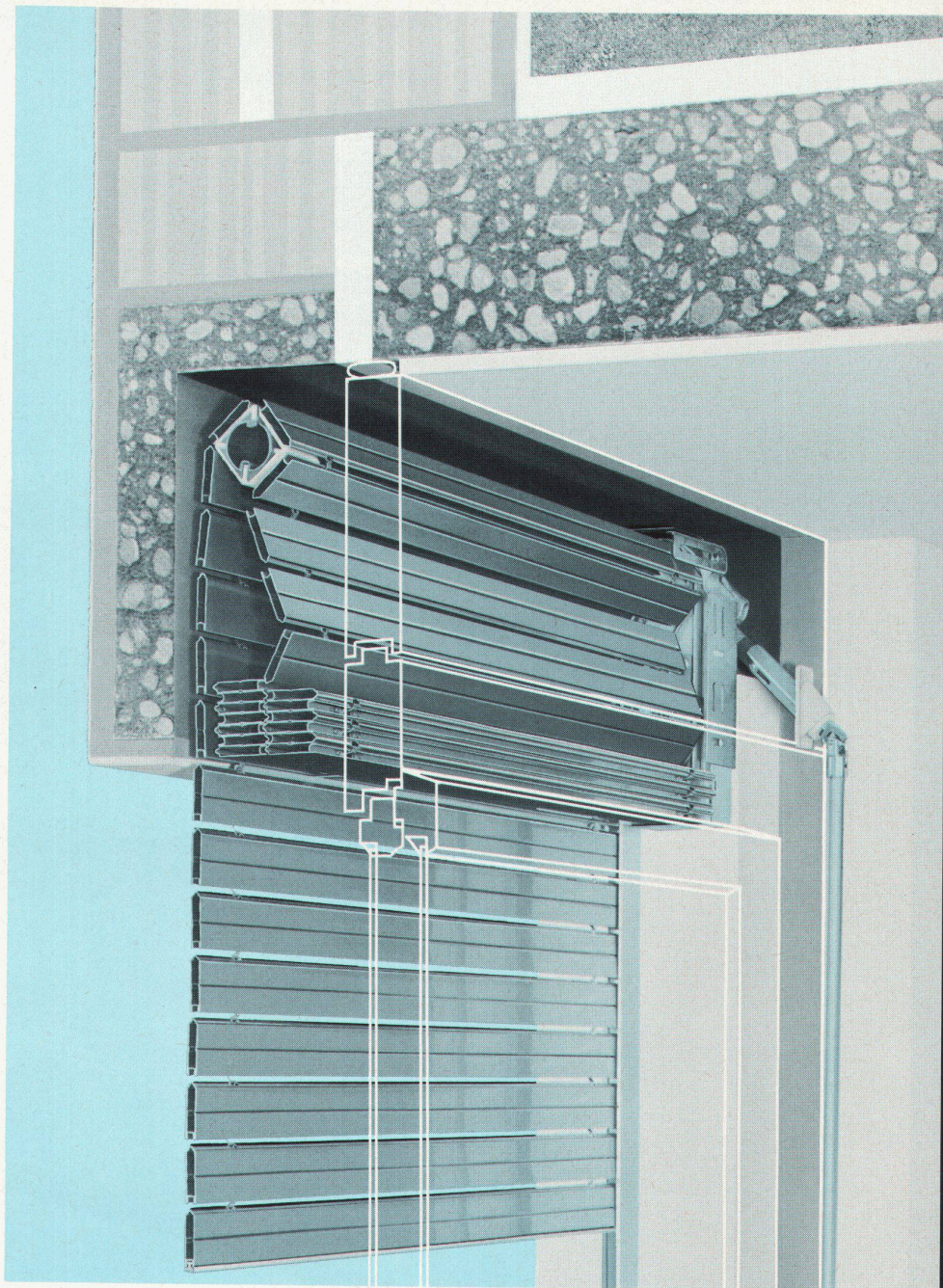
Der ROLPAC-Faltrolläden entspricht in optimaler Weise den Bedürfnissen der Architekten und Benutzer:

- **Einfachster Einbau:** Vor dem Fenster in einem einfachen Hohlsturz oder unter dem Sturz mit Sichtblende. Wesentlich verbesserte Wärme- und Schallisolierung und Verminderung des konstruktiven Aufwands. Wegfall von Ankerschienen und einbetoniertem Sturzbrett. Einheitliche Sturzausbildung möglich für Faltrolläden und Lamellenstoren.
- **Betriebssicherheit** durch zwangsläufigen Antrieb. Einwandfreie Schliessung der Hohlstäbe. Zwangsläufige Faltung im Sturz durch Führung der Stäbe in verschiedenen Bahnen, auch bei allfälliger Verschmutzung oder Vereisung.
- **Komfortable Bedienung:** Günstige Getriebeübersetzung (nur 36 Umdrehungen bei Türlichthöhe von 205 cm), eingebauter Endanschlag (Wegfall der Anschlagwinkel), automatische Arretierung des Panzers in der untersten Stellung.

In enger Zusammenarbeit mit Griesser haben die führenden Hersteller von Fertigstürzen besondere Faltrollädenstürze entwickelt. Um den Architekten die Planung zu erleichtern, hat Griesser eine Reihe von Einbauvorschlägen, unter Verwendung solcher Stürze, ausgearbeitet. Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation oder wenden Sie sich ganz einfach an die nächstgelegene Griesser-Filiale. Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten.



Post und Wohnhaus in Ebnat-Kappel (O. Müller & M. Facincani, Arch. BSA/SIA, St. Gallen). 128 ROLPAC-Faltrolläden.



# GRIESSER

GRIESSER AG 8355 AADORF TEL. 052 / 47 25 21

#### Filialen und Vertretungen:

BASEL 061 / 54 10 62 ● BERN 031 / 25 28 55 ● CHUR 081 / 24 10 68 ● GENÈVE 022 / 92 04 16 ● KREUZLINGEN 072 / 8 33 96 ● LAUSANNE 021 / 26 18 40 ● LUGANO 091 / 3 44 31 ● LUZERN 041 / 22 72 42 ● NEUCHÂTEAU 038 / 25 96 12 ● NIEDERLENZ 064 / 51 35 88 ● OBERWIL BL 061 / 54 10 62 ● ST. GALLEN 071 / 25 66 65 ● SION 027 / 55 07 54 ● THUN 028 / 26 28 44 ● ZÜRICH 022 / 25 25 25